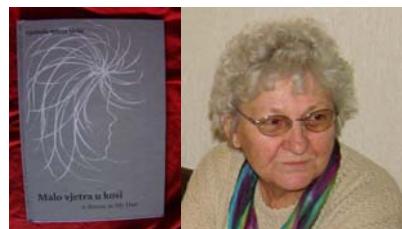


Magazin za kulturu, umjetnost i obrazovanje-Magazine for culture, art and education



Ljudmila Milena Mršić, Croatia

MALO VJETRA U KOSI

A Breeze in My Hair

Vlastita naklada / Self published, 2012.

ISBN 978-953-57205-0-8

uz potok
djeca beru i gaze
visibabe

by the brook
children pick and squash
the snowdrops

*

gleđaju se
dječak i žabica -
začuđene oči

they gaze at each other
a boy and the tree frog -
astonished eyes

*

na mokrom asfaltu
u punoj brzini
golaći na cesti

on wet asphalt
at full speed
slugs on the road

*

proljetna večer
povratak kući s malo
vjetra u kosi

spring evening
returning home with a little
breeze in my hair

*

jutro -
leptir nastavlja život
gusjenice

morning
a butterfly carries on
the caterpillar's life

*

urodila
žabljim očima
leća na vodi

the duckweed
giving rise to
the frog's eyes

*

broš
na listu lopoča
- žaba

a brooch
on the lotus' leaf
-a frog

*

škripe valovi
ljuljaju jedrilicu
na usidrenom oblaku

anchored clouds ...
squeaky waves sway
a yacht

*

bablje ljeto-
pod ogoljelom marelicom
starica na klupi

Indian summer –
under a bare apricot tree
an old woman on the bench

*

nema žaba,

no ipak... još se čuje
slabašan kreket

there are no frogs,
nevertheless... still
weakly croaking

*

tužna vrba
u spilji svojih grana
sjajnih od leda

a weeping willow
in the cave of its boughs
glistening with ice

*

cvrkut ptica
jači od vjetra
na golum stablu

bird's chirping
stronger than the wind
on a bare tree

NEKOPRATI

PP
DIOGEN pro kultura
<http://diogen.weebly.com>